
2012 경제발전경험 공유사업(적도기니) 출장결과 보고서

2012. 10

글로벌협력연구부

KREI 한국농촌경제연구원
Korea Rural Economic Institute

1. 출장목적

- 정책자문 세부 주제에 대한 확정 및 분야별 추가 자료 수집
- 현지 전문가 면담 및 위촉
- 중간보고 겸 정책담당자 초청연수 실시를 위한 사전 협의

2. 출장기간 및 출장자, 출장지

출장자	출장기간	출장지
허 장 (연구책임, 글로벌협력연구부)	2012. 10. 1 ~ 10. 8 (4박 8일)	적도기니 말라보(수도) 및 인근 농촌지역
남재현 (국민대 경제학과 교수)		

3. 일정표(방문기관 등) :

일 자	출발지	도착지	방문 기관	수행 업무
10.1~10.2 (월~화)	인 천 (10.1 18:40)	방콕, 아디스아바바(경유) 말라보 (10.2 13:15)		- 출국(KE 653, ET609, ET905)
10.2 (화)	체	재	- 한국대사관 말라보 분관	- 대사대리 면담
10.3 (수)	체	재	- 기획경제개발공공투자부 - 2020국가청	- 장관 면담 - 출장일정, 국내초청연수 관련사항 협의 및 회의개최(현지전문가와의 간담회)
10.4 (목)	체	재	- 농림부 - 수산환경부 - 재정예산부 - Sipopo 관광단지	- 세부 주제 협의 및 확정 - 세부 주제 협의 및 확정 - 세부 주제 협의 및 확정 - 관광단지 입지 등 견학
10.5 (금)	체	재	- 문화관광부	- 세부 주제 협의 및 확정
			- 2020개발청	- 출장결과 정리 회의 개최 · 현지 전문가 확정 · 국내 초청연수 일정 등 협의 · 2013 KSP 수요조사 협조요청
10.6~8	말라보	아디스아바바,		- 귀 국(ET 905, ET608, KE608)

(토~월)	(10.6 14:00)	홍콩(경유) 인천 (10.8 05:25)		
-------	--------------	------------------------------	--	--

4. 주요 조사결과

☐ 주 적도기니 한국대사관 방문 및 만찬

- 일시 : 10. 2(화) 19:00-21:00
- 장소 : 대사관 회의실 및 소피텔
- 참석자 : 허 장, 남재현, 김종석 한국대사관 말라보분관 대사대리, 김경옥 동 기관 직원, Dionisia Okenve Ndo 2020국가청 인력 및 사회개발부 과장, Manuel Nguema Ebang Nengono 동 기관 경제개발부 과장, Jose Luis Nguema Etoho Alene 동 기관 금융관광부 과장, Bernarda (통역)
- 현지 방문기관별 면담 일정 보고
- 2013 KSP 사업 수요조사 관련 의견교환
 - 2년에 걸쳐 컨설팅이 수행되었으므로 구체적 사업으로의 진전이 필요한 단계라고 판단함.
 - 2013 KSP 사업 수요조사에 이러한 내용이 반영되기를 희망함.

☐ 기획경제개발공공투자부 방문

- 일시 : 10. 3(수) 10:40-11:20
- 장소 : 기획경제개발공공투자부(Ministry of Planning, Economic Development and Public Investment) 장관실
- 참석자 : 허 장, 남재현, Don Conrado Okenve Ndoho 장관, Dionisia Okenve Ndo 2020국가청 인력 및 사회개발부 과장, Jose Luis Nguema Etoho Alene 동 기관 금융관광부 과장, Bernarda (통역),
- 이번 방문에서 농업, 수산업, 금융, 관광 등 4개 컨설팅 분야별로 세부 분야를 선정하고 이를 적도기니 관련 부처와 협의할 예정임을 설명하고 향후 지속적인 협조를 요청함.
 - 장관은 각 부처에 서한을 보내 부처와의 협의회 개최에 협조해 주도록 요청하겠다고 응답함.
- 또한 이번 회의에서는, 연구진이 국내 초청연수를 11월 정도에 추진하려고 하며 이와 관련한 세부 협의를 할 예정임을 설명하고, 장관이 초청연수단의 단장으로 참가하는 경우 우리나라 기획재정부와의 양국 정부간 MOU 체결을 희망함.

- 이에 대해 장관은 초청에 감사를 표시하고 한국방문에 필요한 세부 어젠다를 알려줄 것을 요청하고 이에 따라 참석여부를 결정하여 조속히 알려줄 것이라고 응답함.
- 한편 정부간 MOU 이외에도 2020국가청 및 KREL, KMI 등 사업수행기관 간 MOU 체결도 희망한다고 설명하였으며, 이에 대해 장관은 긍정적으로 응답함.
- 2013 KSP 수요조사와 관련하여 적도기니 측에서 적절한 주제를 선정하여 요청하도록 건의하였음.
 - 이에 대해 장관은 분야를 선정하여 실제 사업으로 만들어가기를 ("materialize") 희망한다는 의사를 피력함.
- 장관은 방문을 환영하며, 동 사업과 관련하여 요청사항이 있으면 언제든지 알려주고 이에 적극 협조하겠다고 함.

□ 2020국가청 방문

- 일시 : 10. 3(수) 11:40-12:30
- 장소 : 2020국가청(2020 National Agency) 회의실
- 참석자 : 허 장, 남재현, Francisca Ondo 2020국가청장, Dionisia Okenve Ndo 동 기관 인력 및 사회개발부 과장, Manuel Nguema Ebang Nengono 경제개발부 과장, Apolinar Ndong Nkogo 수산환경부 과장, Jose Luis Nguema Etoho Alene 금융관광부 과장, Hermenegildo Ekonbg Ndong Bindang 농림부 과장, Bernarda (통역)
- 희망 면담내용

어젠다	협의 결과
분야별 세부주제 확정	- 부처별 담당자와의 회의 개최 일정 수립
현지연구진 추천	- 현지 연구진 면담 및 확정 . 금융 및 관광 : Jose Luis Nguema Etoho Alene . 수산 : Apolinar Ndong Nkogo . 농업 : Hermenegildo Ekonbg Ndong Bindang
MOU 서명 추진	- 정부간 MOU 및 사업수행기관간 MOU 추진하기로 합의 - 정부간 MOU 초안을 한국의 기획재정부와 협의하여 작성하고 적도기니 측에 송부하기로 함.

	- 사업수행기관간 MOU는 기 제시한 초안을 검토 - MOU 서명은 중간보고를 위한 국내 초청시 하도록 추진
국내 초청연수	- 연수의 대략적인 일정(기간, 주요 방문기관, 연수내용 등)에 관한 사항을 적도기니 측에 조속히 제시 - 이에 따라 적도기니 측 방문자 선정 및 통지하기로 함.
상호 연락체계 정비	- 기존 2020국가청 부청장(Ms. Manuela)의 부재시를 대비하여 Dionisia Okenve Ndo 인력 및 사회개발부 과장, Jose Luis Nguema Etoho Alene 금융관광부 과장을 추가 contact point로 지정하여 보다 원활한 상호연락이 가능하도록 조치함.

□ 농림부 방문

- 일시 : 10. 4(목) 10:00-10:45
- 장소 : 농림부 회의실
- 참석자 : 허 장, 남재현, 김경옥 대사관 직원, Lorenzo Oyono Obama 농림부 국장, Nicolas Hountondji Akapo 동 기관 국장, Hermenegildo Ekonbg Ndong Bindang 2020국가청 농림부 과장, Jose Luis Nguema Etoho Alene 동 기관 금융관광부 과장
- 농업분야 세부 주제에 대한 협의 및 확정

① A multi-sector rural development integrating the enhancement of agricultural income, construction of rural infrastructure, improvement of living environments of rural community, diversification of rural income sources, and capacity building of rural leaders ② Creation of commercialized agricultural production complex of organic vegetables and fruits for urban consumers and tourists ③ Comprehensive capacity building of human resources and public organizations for the establishment of mid- to long-term development strategic plans and technological development and dissemination
--

- 금년 7월에 발표된 적도기니 식량안보계획 문서 입수

□ 재정예산부 방문

- 일시 : 10. 4(목) 11:00-11:45
- 장소 : 재정예산부 회의실
- 참석자 : 허 장, 남재현, 김경욱 대사관 직원, Juan Lupercio Nsibi Omogo 재정예산부 은행국장, Jose Luis Nguema Etoho Alene 2020국가청 금융관광부 과장 등
- 금융분야 세부 주제에 대한 협의 및 확정

- ① Small-Loan Finance Policies: targeting on the low income families, poor credit scored consumers and small and medium sized enterprises
- ② Financial Education Systems: Financial Experts Training Programs and Financial Consumers Educations Systems
- ③ Credit Information Sharing Systems: including non-financial information (such as telephone bill, electricity bill or utility bill) sharing for thin file or no file credit consumers

□ 수산환경부 방문

- 일시 : 10. 4(목) 12:00-12:45
- 장소 : 수산환경부(Ministry of Fishery and Environment) 회의실
- 참석자 : 허 장, 남재현, 김경욱 대사관 직원, Hose Bikoro Eko Ada 수산환경부 소규모어업 및 양식국장, Jesus-Angel Ropo 동 기관 소규모어업 국가사업과장, Apolinar Ndong Nkogo 2020국가청 수산환경부 과장, Jose Luis Nguema Etoho Alene 동 기관 금융관광부 과장 등
- 금융분야 세부 주제에 대한 협의 및 확정

- ① Scientific and Systematic Fisheries Resources Research
 - to provide consultation on the research for the fisheries resources
- ② Aquaculture Industry Development Strategy
 - evaluate for KSP 1st year's consultation on the aquaculture and provide related development plan
- ③ Infrastructure Establishment and Facilities Management Plan
 - fishing port, fisheries trade center construction plan and its

evaluation

- ④ Small Scale Fisheries Development
 - capacity building, training program

□ 문화관광부 방문

- 일시 : 10. 5(금) 10:15-11:10
- 장소 : 문화관광부 회의실
- 참석자 : 허 장, 남재현, Jose Mba Obama Bedomo 문화관광부 차관, Manuela Oyana Ndong Ayingono 2020국가청 부청장, Jose Luis Nguema Etoho Alene 동 기관 금융관광부 과장, Bernarda (통역)
- 관광분야 세부 주제에 대한 협의 및 확정

- ① tourism administration area
 - a. 'Tourism Promotion Law'
 - b. Tourism Development and Promotion Fund
- ② tourism resource area
 - a. tourism development planning system
 - b. development of eco- and green-tourism resources
- ③ tourism marketing area
 - a. international tourism marketing
 - b. international tourism cooperation between the CEMAC members
- ④ tourism infrastructure area
 - a. establishment of 'Tourism Education and Training Center'
 - b. innovation of international tourism readiness

- 연말까지를 목표로 현재 수립중인 국가관광계획에 참고가 될 수 있도록 한국의 발전경험을 제공해 주기를 바람.

□ 2020 국가청 방문

- 일시 : 10. 5(금) 11:30-12:00
- 장소 : 2020국가청(2020 National Agency) 회의실
- 참석자 : 허 장, 남재현, Francisca Ondo 2020국가청장, Dionisia Okenve Ndo 동 기관 인력 및 사회개발부 과장, Manuel Nguema Ebang Nengono 경제개발부 과장, Apolinar Ndong Nkogo 수산환경부 과장,

Jose Luis Nguema Etoho Alene 금융관광부 과장, Hermenegildo Ekonbg Ndong Bindang 농림부 과장, Bernarda (통역)

- 출장결과에 대한 정리회의
 - 연구진의 현지출장을 위한 2020국가청의 협력에 감사를 표시
 - 부처별 방문결과 정리
 - 아젠다 별 협의 및 합의사항에 대한 확인
 - 추후 지속적인 협력관계 유지의 확인

5. 주요 현장조사 결과

□ 비오코(Bioko)섬 관광자원 현지조사

- 일시 : 10. 4(목) 14:00-17:00
- 장소 : 비오코섬 주요 관광지(아레나 블랑카 비치, 누바, 리아바, 시포포 등)
- 참석자 : 허 장, 남재현
- 조사내용
 - 외국관광객 유치를 위한 관광코스 및 상품개발과 관련하여 비오코섬 일원을 답사
 - 시포포 단지내 주요 관광시설(소피텔 호텔, 해변비치 등) : 2011년 아프리카연맹 정상회의를 개최하기 위하여 2년여에 걸쳐 조성한 국제관광단지

6. 주요 사진



기획경제개발공공투자부 장관 면담



농림부 방문 및 회의



수산환경부 방문 및 회의



문화관광부 방문 및 회의



재정예산부 방문 및 회의



시포포 관광단지 내 소피텔 호텔